



MAMMUT®



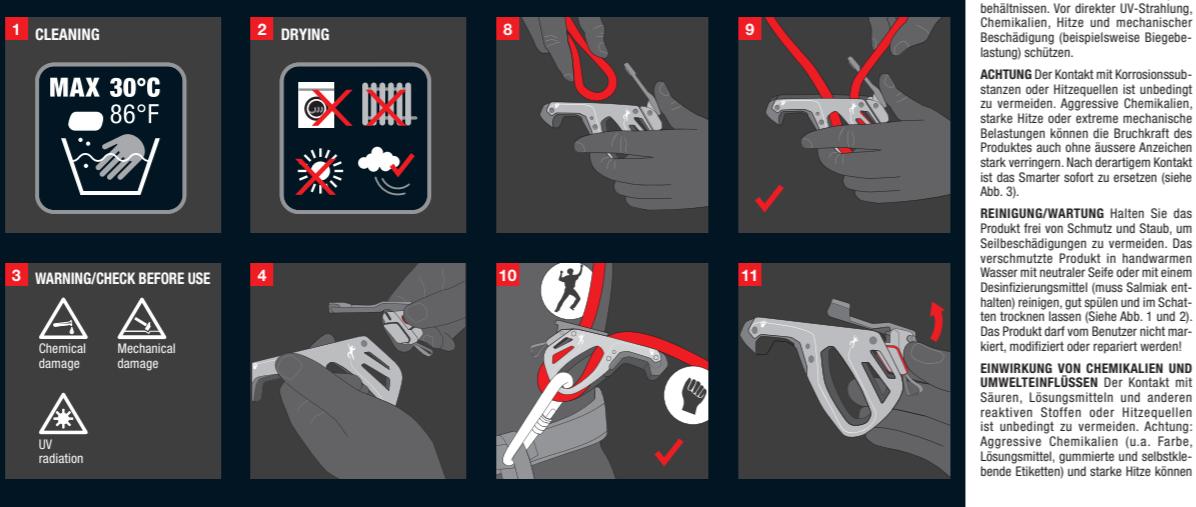
SMARTER ADD ON FOR SMART 2.0

Head Office
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon, Switzerland

ISO 9001

Europe
Mammut Sports Group GmbH
Mammut-Basencamp 1
87787 Wolfertschwenden, Germany
www.mammut.com

HI-MAM-150-1



SWISS DESIGN +

DE SMARTER

FOLGENDE RICHTLINIEN SIND SORGFALTIG DURCHZULESEN UND STRIKT ZU BEACHTEN. Dieses speziell zum Bergsteigen und Klettern hergestellte Produkt entbindet nicht vom

ANWENDUNG MIT DEM SMART 2.0 Der Smarter kann nur in Kombination mit dem Smart 2.0 verwendet werden. Das Smart 2.0 Benutzerhandbuch muss vollständig durchgelesen und verstanden werden.

WARNING

Jede Person, die Mammut Material jeglicher Art benutzt, ist persönlich verantwortlich für das Erlernen der richtigen Anwendung und Technik. Jeder Benutzer übernimmt sämtliche Risiken und akzeptiert voll und ganz die gesamte Verantwortung für alle Schäden und Verletzungen jeglicher Art, welche während der Benutzung von Mammut-Artikeln resultieren.

Hersteller und Fachhandel lehnen jede Haftung in Fall von Missbrauch und unsachgemäßen Einsatz oder Handhabung ab. Diese Richtlinien sind hilfreich für die richtige Anwendung dieses Produktes. Da jedoch nicht alle Falschhandlungen und Fehlermöglichkeiten aufgeführt werden können, ersetzen Sie niemals eigenes Wissen, Schulung, Erfahrung und Eigenverantwortung.

SEIL BEFESTIGEN UND EINFÜHREN

Befestigen Sie den Smarter am Smart 2.0, indem Sie ihn wie in Abb. 4, 5 und 6 einklippen. Drücken Sie den Smarter zusammen (Abb. 4), klicken Sie ihn erst an einer Seite (Abb. 5a) und dann an der gegenüberliegenden Seite (Abb. 5b).

Öffnen Sie den Seil, indem Sie den Hebel mit Ihrem Daumen nach unten drücken, wie in Abb. 7 dargestellt.

Fädeln Sie das Seil in den Smarter und Smart 2.0 ein (siehe Abb. 8, 9 und 10) und befestigen Sie den Verschlusskarabiner.

SMARTER ABMONTIEREN Drücken Sie den Smarter zusammen und ziehen Sie ihn seitlich heraus, wie in Abb. 11 gezeigt. Der Smarter kann über die integrierte Schlaufe am Hörnchen befestigt werden. Die Schlaufe ist nicht lasttragend.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Optimale Lagerbedingungen sind: Trocken, im Dunkeln, kühl und ausserhalb von Transportbedingungen. Vor direkter UV-Strahlung, Chemikalien, Hitze und mechanischer Beschädigung (beispielsweise Biegebelastung) schützen.

USAGE WITH SMART 2.0

Smarter can only be used together with Smart 2.0. It is a must to fully read and understand the Smart 2.0 user manual.

ATTACHING AND INSERTING THE ROPE

Attach the Smarter to Smart 2.0 by clipping it in as illustrated in fig. 4, 5 and 6. Press the Smarter together (fig 4), clip it first in on one side (fig 5a) and then on the opposite side (fig 5b).

Open the Smarter by pushing down on the lever with your thumb as illustrated in fig. 7.

Thread the rope into the Smarter and Smart 2.0 as illustrated in Fig. 8, 9 and 10 and attach the locking biner.

REINIGUNG/WARTUNG

Halten Sie das Produkt frei von Schmutz und Staub, um Selbstbeschädigungen zu verhindern. Das verschmutzte Produkt in handwarmen Wasser mit neutraler Seife oder mit einem Desinfektionsmittel (muss Salmiak enthalten) reinigen, gut spülen und im Schatten trocken lassen (Siehe Abb. 1 und 2). Das Produkt darf vom Benutzer nicht markiert, modifiziert oder repariert werden!

WARNING

Anyone using Mammut equipment of any kind is personally responsible for learning the proper use and technique. Every user assumes all risks and accepts full responsibility for any damages or injuries of any kind that result from the use of Mammut products. Neither the manufacturer nor the retailer accept any liability in the event of abuse and improper use and/or handling. These guidelines are intended to help you use the product correctly. Since it is not possible to list all incorrect usages and possible errors, these instructions can never replace your own knowledge, training, experience and personal responsibility.

STORAGE AND TRANSPORT

Optimum storage conditions: In a cool, dry, dark place and not in any container for transport. Protected from direct UV-radiation, chemicals, heat and physical damage (for example bending load).

AVERTISSEMENT

Toute personne utilisant du matériel

DE SMARTER

Avoid any contact with corrosive substances or heat sources. Aggressive chemicals, extreme heat or extreme mechanical loads can severely reduce the product's breaking load without any visible outer signs of damage. In the event of contact, replace the Smart 2.0 immediately (see Fig. 3).

FIXATION ET INSERTION DE LA CORDE

Fixez le Smarter au Smart 2.0 comme indiqué sur les figures 4, 5 et 6. Saisissez le Smarter en appuyant (figure 4) et le cliquer d'un côté (figure 5a), puis de l'autre (figure 5b).

Ouvrir le Smarter en poussant le levier vers le bas avec le pouce, comme illustré sur la figure 7.

Insérer la corde dans le Smarter et le Smart 2.0 (voir figures 8, 9 et 10) et fixer le système d'assurage.

EFFECTS OF CHEMICALS AND ENVIRONMENTAL INFLUENCES Contact with acids, solvents and other reactive substances or heat sources must be avoided at all costs. Warning: Aggressive chemicals (including dye, solvents, gummed and self-adhesive labels) and intense heat can impair the properties of the product without any outer signs of damage. In the event of contact, replace the product immediately (see Fig. 3).

STOCKAGE ET TRANSPORT À éviter dans l'idéal : dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière et hors du contenant de transport. Éviter toute exposition aux rayons directs du soleil, aux produits chimiques, à la chaleur et aux dégradations mécaniques (telles que des contraintes visuelles).

DÉMONTAGE DU SMARTER Saisissez le Smarter en appuyant et le retirer par le côté, comme indiqué sur la figure 11. Le Smarter se fixe à la ceinture abdominale grâce à la boucle intégrée. La boucle n'est pas prévue pour supporter de charge.

IT SMARTER

Le seguenti indicazioni sono da leggere accuratamente e da osservare nel modo più rigoroso. Questo prodotto è stato sviluppato specificamente per l'alpinismo e per l'arrampicata e non esonerà dai rischi ai quali ci si espone personalmente.

UTILIZZO DI SMART 2.0 Lo Smarter può essere utilizzato soltanto se abbinate a Smart 2.0. Leggere e comprendere integralmente il manuale utente di Smart 2.0.

FISSARE E INTRODURRE LA CORDA Fissare lo Smarter a Smart 2.0, agganciandolo come illustrato nelle figure 4, 5 e 6. Aggiacciare lo Smarter (fig. 4) e fissarlo con una fissa (fig. 5a) e poi dal lato opposto (fig. 5b).

Aprire lo Smarter premendo verso il basso la leva con il pollice, come illustrato in fig. 7.

Far passare la corda nello Smarter e nello Smart 2.0 (figure 8, 9 e 10) e fissare il dispositivo di sicurezza.

NETTOYAGE/ENTRETIEN Veiller à ce que le produit ne soit pas écrasé ou exposé à la poussière pour éviter d'endommager les cordes. Nettoyer le produit encrasé à l'eau tiède et au savon neutre ou avec un désinfectant (qui doit contenir de l'ammonium) puis le rincer abondamment et le faire sécher à l'ombre (voir figures 1 et 2). Le produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur !

ACTION DES PRODUITS CHIMIQUES ET DE L'ENVIRONNEMENT Éviter impérativement tout contact avec des acides, des solvants et autres produits réactifs ou sources de chaleur. Attention : Des produits chimiques agressifs (notamment colorants, solvants, étiquettes caoutchoutées et autocollantes) ainsi que de fortes contraintes thermiques peuvent déformer les propriétés du produit sans aucun signe visible de l'extérieur. En cas de contact avec des produits chimiques, remplacer immédiatement le produit (voir figure 3).

CONSERVATION E TRASPORTO Le condizioni di conservazione ideali sono: in luoghi asciutti, freschi, al riparo dalla luce e al di fuori di imballaggi per il trasporto. Proteggere da raggi UV diretti, agenti chimici, calore e danni meccanici (ad es. carico a flessione).

ATTENZIONE Evitare assolutamente il contatto con sostanze corrosive o fonti di calore. Sostanze chimiche aggressive, il

FR SMARTER

Mammut quel qu'il soit est personnellement tenu d'en apprendre la technique d'utilisation correcte. Chaque utilisateur accepte tous les risques et endosse l'entière responsabilité quant aux éventuels dommages et blessures lors de l'utilisation d'articles Mammut. Le fabricant et les revendeurs déclinent toute responsabilité en cas de mauvais usage, d'utilisation imprudente ou de manipulation incorrecte.

WARNING Avoid any contact with corrosive substances or heat sources. Aggressive chemicals, extreme heat or extreme mechanical loads can severely reduce the product's breaking load without any visible outer signs of damage. In the event of contact, replace the Smart 2.0 immediately (see Fig. 3).

AVERTISSEMENT

Smart 2.0. Le manuel d'utilisation du Smart 2.0 doit être lu et compris dans son intégralité.

FIXATION ET INSERTION DE LA CORDE Fixez le Smarter au Smart 2.0 comme indiqué sur les figures 4, 5 et 6. Saisissez le Smarter en appuyant (figure 4) et le cliquer d'un côté (figure 5a), puis de l'autre (figure 5b).

PULITURA/MANUTENZIONE Rimuovere lo sporco e la polvere dal prodotto per evitare che la corda venga danneggiata. Quando il prodotto è sporco, pulirlo in acqua tiepida con un sapone neutro o un disinfettante (che contenga ammonio cloruro), sciaccuarne bene e fare asciugare all'ombra (figura 1 e 2). Il prodotto non può essere etichettato, né riparato dall'utente.

CLEANING/MAINTENANCE Keep the product free from dirt and dust to avoid any damage to ropes. Clean the soiled product in lukewarm water using a neutral soap or a disinfectant (must contain ammonium chloride), rinse thoroughly and leave to dry in the shade (see Fig. 1 and 2). The user must not mark, modify or repair the product.

EFFECTS OF CHEMICALS AND ENVIRONMENTAL INFLUENCES Contact with acids, solvents and other reactive substances or heat sources must be avoided at all costs. Warning: Aggressive chemicals (including dye, solvents, gummed and self-adhesive labels) and intense heat can impair the properties of the product without any visible outer signs of damage. In the event of contact, replace the product immediately (see Fig. 3).

STOCKAGE ET TRANSPORT À éviter dans l'idéal : dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière et hors du contenant de transport. Éviter toute exposition aux rayons directs du soleil, aux produits chimiques, à la chaleur et aux dégradations mécaniques (telles que des contraintes visuelles).

DÉMONTAGE DU SMARTER Saisissez le Smarter en appuyant et le retirer par le côté, comme indiqué sur la figure 11. Le Smarter se fixe à la ceinture abdominale grâce à la boucle intégrée. La boucle n'est pas prévue pour supporter de charge.

IT SMARTER

Les naye igjenom og følg de nedennstående retningslinjene. Dette produktet er beregnet på fjellkløring og kløring. Det finnes ikke brukeren for personlig risiko.

ATENCIÓN Se debe evitar a toda costa el contacto con sustancias corrosivas o fuentes de calor. Los productos químicos agresivos, el calor intenso o las cargas mecánicas extremas pueden reducir considerablemente la resistencia a la rotura del producto, aunque no se detecten signos externos de daño. El producto no debe ser etiquetado, ni reparado por el usuario personalmente.

ADVARSEL Alle som bruker Mammut-utstyr av hvilken som helst type, har personlig ansvar for å ikke riktig bruk og teknikk. Hver bruker måtar seg all risiko og akseptere alt ansvar for alle skader og personskader av alle slag som oppstår ved bruk av Mammut-utstyr. Produsent og forhandler frasjer seg ethvert ertestsningsansvar i tilfelle misbruk eller ufagmessig bruk og/eller håndtering. Disse retningslinjene kan bidra til riktig bruk av dette produktet. Ikke all feilbruk eller alle felmeligheter kan nevnes. Derfor kan aldri disse retningslinjene erstatte egen kunnskap, opplæring, erfaring og egenansvar.

FIXARE E INTRODURRE LA CORDA Fissare lo Smarter a Smart 2.0, agganciandolo come illustrato nelle figure 4, 5 e 6. Aggiacciare lo Smarter (fig. 4) e fissarlo con una fissa (fig. 5a) e poi dal lato opposto (fig. 5b).

LIMPIEZA/MANTENIMIENTO Mantén el producto lo sucedido ni polvo para evitar daños en las cuerdas. Si el producto se ensucia, lavalo en agua tibia con jabón neutro o un desinfectante (debe contener amoníaco), enjuágalo bien y dejalo secar a la sombra (véase las Fig. 1 y 2).

Far passare la corda nello Smarter e nello Smart 2.0 (figure 8, 9 e 10) e fissare il dispositivo di sicurezza.

EFFECTOS DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS Y ENFLUENCIAS AMBIENTALES Se debe evitar a toda costa el contacto con ácidos, disolventes y otras sustancias reactivas o fuentes de calor. Atención: Los productos químicos agresivos (entre ellos colorantes, disolventes, etiquetas engomadas o autoadhesivas y el calor intenso) pueden declinar la responsabilidad en caso de abuso, uso inapropiado e/o manipulación. Las instrucciones son de ayuda para el correcto uso de este producto. Puede que no sea posible elencar todos los errores y posibles errores, estas instrucciones no sustituirán la experiencia, la preparación, el adiestramiento y el buen sentido del usuario.

ESTRAZIONE DI SMARTER Premere lo Smarter e estrarlo lateralmente, come illustrato nella fig. 11. Lo Smarter può essere agganciato alla cintura addominale grazie alla fibbia integrata. Il passante dell'utilizzatore.

ES SMARTER

Lee atentamente las siguientes instrucciones y respéstalas estrictamente. Este producto, especialmente fabricado para el alpinismo y la escalada, no excluye al usuario de los riesgos de los que debe responsabilizarse personalmente.

UTILISATION AVEC LE SMART 2.0 Le Smarter s'utilise exclusivement avec le

calor excesivo o traumi meccanici estremi

que mammut de cualquier tipo deben responibilizarse de aprender su técnica y usarlo correcto. Cualquier usuario debe ser consciente de los riesgos que existen y asumir la total responsabilidad por los daños y lesiones de cualquier tipo que puedan producirse durante el empleo de los artículos Mammut. El fabricante y el distribuidor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto o manipulación incorrecta. Estas instrucciones son de gran ayuda para el uso adecuado de este producto. Sin embargo, dado que no es posible especificar aquí todos los usos incorrectos o errores posibles, no dejes de obedecer a tu propio conocimiento, formación, experiencia y responsabilidad.

FR SMARTER

Mammut quel qu'il soit est personnellement tenu d'en apprendre la technique d'utilisation correcte. Chaque utilisateur accepte tous les risques et endosse l'entière responsabilité quant aux éventuels dommages et blessures lors de l'utilisation d'articles Mammut. Le fabricant et les revendeurs déclinent toute responsabilité en cas de mauvais usage, d'utilisation imprudente ou de manipulation incorrecte.

AVERTISSEMENT Avoid any contact with corrosive substances or heat sources. Aggressive chemicals, extreme heat or extreme mechanical loads can severely reduce the product's breaking load without any visible outer signs of damage. In the event of contact, replace the Smart 2.0 immediately (see Fig. 3).

ES SMARTER

Mammut quel qu'il soit est personnellement tenu d'en apprendre la technique d'utilisation correcte. Chaque utilisateur accepte tous les risques et endosse l'entière responsabilité quant aux éventuels dommages et blessures lors de l'utilisation d'articles Mammut. Le fabricant et les revendeurs déclinent toute responsabilité en cas de mauvais usage, d'utilisation imprudente ou de manipulation incorrecte.

ADVERTENCIA Lee atentamente las siguientes instrucciones y respéstalas estrictamente. Este producto, especialmente fabricado para el alpinismo y la escalada, no excluye al usuario de los riesgos de los que debe responsabilizarse personalmente.

DE SMARTER

Mammut quel qu'il soit est personnellement tenu d'en apprendre la technique d'utilisation correcte. Chaque utilisateur accepte tous les risques et endosse l'entière responsabilité quant aux éventuels dommages et blessures lors de l'utilisation d'articles Mammut. Le fabricant et les revendeurs déclinent toute responsabilité en cas de mauvais usage, d'utilisation imprudente o de manipulación incorrecta.

ADVERTENCIA

Les personas que emplean material de

FIJACIÓN E INTRODUCCIÓN DE LA CUERDA Para fijar el Smarter al Smart 2.0, engáncalo como muestra en las figs. 4, 5 y 6. Pinza el Smarter con los dedos (Fig. 5a) y engáncalo primero por un lado (Fig. 5b), y a continuación, por el lado contrario (Fig. 5b).

Para abrir el Smarter, presiona hacia abajo la palanca con el pulgar, como se muestra en la Fig. 7.

Inserta la cuerda en el Smarter y el Smart 2.0 (véase las Fig. 8, 9 y 10) y sujeté el bloqueo de seguridad.

RETRÁCTIL DEL SMARTER Pinza el Smarter con los dedos y tira de él hacia fuera, como se muestra en la Fig. 11. El Smarter se puede sujetar al arnés de cintura mediante el lazo integrado. El lazo no es apto para soportar cargas.

NO SMARTER

Les naye igjenom og følg de nedennstående retningslinjene. Dette produktet er beregnet på fjellkløring og kløring. Det finnes ikke brukeren for personlig risiko.

ADVARSEL Alle som bruker Mammut-utstyr av hvilken som helst type, har personlig ansvar for å ikke riktig bruk og teknikk. Hver bruker måtar seg all risiko og akseptere alt ansvar for alle slag som oppstår ved bruk av Mammut-utstyr. Produsent og forhandler frasjer seg ethvert ertestsningsansvar i tilfelle misbruk eller ufagmessig bruk og/eller håndtering. Disse retningslinjene kan bidra til riktig bruk av dette produktet. Ikke all feilbruk eller alle felmeligheter kan nevnes. Derfor kan aldri disse retningslinjene erstatte egen kunnskap, opplæring, erfaring og egenansvar.

FOPBEVARING OG TRANSPORT Optimale oppbevaringsforhold: Tørt, mørkt, kjølig og ut av transportbeholder. Beskyttet mot direkte UV-stråling, kjemikalier, varme ogmekanisk slitasje (f.eks. bøyning).

OBS Unngå kontakt med korrodende stoffer og varmekilder. Aggressive kjemikalier, sterke varme eller ekstreme mekaniske belastninger kan ødebrukke produktet. Hvis Smarter er blitt utsatt for dette, må den skiftes ut med en gang (se fig. 3).

RENGØRING/VEDLIKEHOLD Hold produktet fritt for smuss og stoff for å unngå skader. Hvis produktet blir skittent, må du rengjøre det i krenten vannet. Hvis Smarter er blitt utsatt for dette, må den skiftes ut med en gang (se fig. 3).

USO CON EL SMART 2.0 El Smarter solo puede utilizarse en combinación con el Smart 2.0. Se debe leer y comprender integralmente el manual del Smart 2.0.

ADVERTENCIA Las personas que emplean material de

godt og legge det til tørk i skyggen (se fig. 1 og 2). Det er ikke tillatt for brukeren å mørke, reparere eller foreta endringer på produktet!

PÅVIRKNING FRA KJEMIKALIER OG OMGIVELSER Unngå kontakt med syrer, løsemidler og andre reaktive stoffer eller varmekällor. OBS! Aggressiv kjemikalier (bl.a. maling, løsemidler, gummier og selvklebende etiketter) og sterkt varme kan svekk produktegenskapene ute at det synes utenpå. Hvis produktet er blitt utsatt for dette, må det skiftes ut med en gang (se fig. 3).

BRUK SAMMEN MED SMART 2.0 Smarter kan bare brukes i kombinasjon med Smart 2.0. Du må ha test og forstått hele brukerhåndboken for Smart 2.0.

FESTE OG FORE INN TAUET Fest Smarter til Smart 2.0 som vist i fig. 4, 5 og 6. Trykk Smarter sammen (fig. 4), klikk den først inn på den ene siden (fig. 5a), deretter på den andre siden (fig. 5b).

Du må ha Smarter ved å trykke spaken ned med tommenen som vist i fig. 7.

Tauet taus inn i Smarter og Smart 2.0 (se fig. 8, 9 og 10) og fest sikringssperren.

AVMONTERE SMARTER Press Smarter sammen og dra den sidelengs ut, som vist i fig. 11. Smarter kan festes til hettebeltet med den integrerte sleyen. Sleyn har ingen lastbarende evne.

NL SMARTER

Lees de volgende richtlijnen zorgvuldig door en volg ze strikt op. Dit product is speciaal voor alpinisme en klimmen verwaardigd; het ontstaat gebruikers niet van hun persoonlijke verantwoordelijkheid.

WAARSCHUWING Het is de persoonlijke verantwoordelijkheid van iedereen die Mammut-ultrastreng en welk type ook gebruikt, om de juiste toepassing en techniek te leren. Iedere gebruiker aanvaardt alle risico's en neemt vol de volledige verantwoordelijkheid op zich voor alle schade en verwondingen van welke aard ook, die ontstaan tijdens het gebruik van Mammut-producten. De fabrikanten en winkeliers wijzen elke aansprakelijkheid in geval van verkeerd gebruik en oneigenlijke toepassing en/of behandeling af. Deze richtlijnen bevatten nuttige aanwijzingen voor het juiste gebruik van dit product. Aangezien echter niet alle verkeerde toepassingen en mogelijke fouten kunnen worden vermeden, kunnen deze richtlijnen nooit de eigen

kennis, vaardigheden, ervaring en persoonlijke verantwoordelijkheid vervangen.

OPSLAG EN TRANSPORT Optimale opslagomstandigheden zijn: op een droge, donkere en koele plaats buiten transportcontainers. Bescherf tegen direkte UV-straling, chemicaliën, hitte og varmehåndsko. OBS! Aggressiv kjemikalier (bl.a. maling, løsemidler, gummier og selvklebende etiketter) og sterkt varme kan svekk produktegenskapene ute at det synes utenpå. Hvis produktet er blitt utsatt for dette, må det skiftes ut med en gang (se fig. 3).

LET OP: Contact met corrosieve stoffen av varmehåndsko moet i alle tider word vermeden. Aggressive chemicaliën, grote hitte og ekstreme mekaniske belastninger kan den breukbelastingen av het produkt aanzienlig minvermindren og sonder er zichtbare sporen sijn. Als de Smarter hieraan is blootgesteld, moet dese meteen word vervangen (zie afb. 3).

VARING Varje person som använder utrustningen från Mammut, avsett slag, ansvarar personligen för att tillgodogöra sig den korrekta användningen och tekniken. Varje användare övertar personligen ansvaret för samtliga risker och övertar det fullständiga ansvaret för alla skador och personskador, avsett slag, som kan uppstå vid användandet av produkter tillverkade av Mammut. Tillverkaren och fabrikshandeln frågäger sig allt ansvar för felaktigt eller ej ändamålsenlig användning eller felaktigt hantering av utrustningen. Föreliggande riktlinjer är en viktig hjälpsida för den korrekta användningen av produkten. Eftersom det är omöjligt att dokumentera varje tankar felaktig användning eller eventuella felmöjligheter, ersätter riktlinjerna ej egent kunnande, gewijzigd of gerepareerde!

RENING/ONDERHOUD Houd het produkt schoon en stofvrij om beschadigingen van het touw te voorkomen. Maak het verontreinigde product schoon in handwarm water met neutrale zeep of met een ontsmettingsmiddel (moet salmiak bevatten), spoel het goed en laat het in de schaduw drogen (zie afb. 1 en 2). Het product mag niet door de gebruiker worden gerekerd.

Fest Smarter ved å trykke spaken ned med tommenen som vist i fig. 7.

Tauet taus inn i Smarter og Smart 2.0 (se fig. 8, 9 og 10) og fest sikringssperren.

INVERKING VAN CHEMICALIËN IN EU-INVLOEDEN Vermijd elke kontakt met zuuren, oplosmiddelen en andere reactiviteiten van warmtebronnen. Let op: Aggressive chemicaliën (zoals肥皂, oplosmiddel, van lijm voorzien en zelfklevende etiketten) en sterke hitte kunnen afbreuk doen aan de eigenschappen van het produkt, ook sonder er zichtbare sporen sijn. Als het produkt hieraan is blootgesteld, moet het meteen worden vervangen (zie afb. 3).

VARNING Kontakten med korrosions-subsenser eller varmekällor ska strängt undvikas eftersom det kan förstöra produkten. Aggressiva kemikalier, hög värme och extrem mekanisk påfrestning kan inkverka negativt på produkterns hållfasthet och tydligt kunna återföra till förfall. Den sterke hitten kan också skada produkten. OBS! Aggressiva kemikalier (bl.a. färg, lösningsmedel, gummier och selvklevande etiketter) och sterkt varme kan kan inkverka negativt på produkterns hållfasthet och tydligt kunna återföra till förfall.

TOU BEVESTIGEN IN DOORSTEKEN Bevestig de Smarter aan de Smart 2.0 en klik hem vast zoals aangegeven op afb. 4, 5, 6. Druk de Smarter in elkaar (afb. 4), klik hem eerst aan één kant vast (afb. 5a) en vervolgens aan de andere kant vast (afb. 5b).

RENGÖRING/UNDERHÅLL Se till att produkten är ren och dammfri för att undvika skader. Smarter kan enkelt rengöras i jumppi vatten med en neutral såpa eller med ett desinfektionsmedel (som innehåller salmiak), skölj noggrant därefter och lät torka i ett lufttorkningsutstyr. Om du är Smarter en druk de hendl med utv duim naaren benedens, zoals aangegeven op afb. 7.

SMARTER VERWIJDERTEN Druk de Smarter in elkaar en træk hem tøysaarts erut, zoals aangegeven in afb. 11. De Smarter kan via de geintegreerde lus op de heup-

gordlen worden vastgemaakt. De lus kan niet belast worden.

SE SMARTER

Följande riktlinjer ska läsas igenom ordentligt och iakttas noggrant. Denna utrustning som är särskilt framtagen för klättring och bergbestigning befriar ej användaren från sitt personliga ansvar.

VARNING

Varje person som använder utrustningen från Mammut, avsett slag, ansvarar personligen för att tillgodogöra sig den korrekta användningen och tekniken. Varje användare övertar personligen ansvaret för samtliga risker och övertar det fullständiga ansvaret för alla skador och personskador, avsett slag, som kan uppstå vid användandet av produkter tillverkade av Mammut. Tillverkaren och fabrikshandeln frågäger sig allt ansvar för felaktigt eller ej ändamålsenlig användning eller felaktigt hantering av utrustningen. Föreliggande riktlinjer är en viktig hjälpsida för den korrekta användningen av produkten. Eftersom det är omöjligt att dokumentera varje tankar felaktig användning eller eventuella felmöjligheter, ersätter riktlinjerna ej egent kunnande, gewijzigd of gerepareerde!

KEMIKAALIEN JA YMPÄRISTÖÖLÖSUTHIEDEN VAIKUTUS Kosketusta hapohin, liuottimihin ja muuhun reaktiivisuuksiin aineisiin ja kuumuiden lähtesiin täytyy ehdotustieltä välttää. Suomi: Syövitytä käsitteellä, välttää suosittuja kemikaaleja (mm. maailt, liuottimet, kumiteetit) ja itseliimauttautuksen (ettiketti) ja voimakkuutta voi heikentää tuotteen ominaisuuksia myös ilman ulkoisia merkkejä. Tämä täytyy välttää uuteen heti tallaissoketuksen jälkeen (katso kuva 3).

OPBEVARING OG TRANSPORT Optimale opbevarings- og transportbedingelser: tørt, mørkt, koldt og uden for transportbehældere. Beskytter mod direkte UV-stråling samt mod kemikalier, varme og mekanisk beskadigelse (fx bøjningsbelastning).

ADVARSEL Kontakt med ruststubstanser eller varmekilder skal undgås under alle omstændigheder. Aggressiva kemikalier, stærke varme eller ekstreme mekaniske belastninger kan forringe produkets brudstyrke betydeligt, selvom der ikke nødvendigvis er yder tegn på dette. Efter en sådan kontakt skal Smarter straks udskiftes.

LAGRING OCH TRANSPORT Optimala lagringsbedingelser: varför i torrt, kallt och kallt rumsklimat, utanför transportsbehället. Utstrålningen bør skyddas fra direkt UV-strålning, inverkan av kemikalier, värme och mekanisk påverkan (exempelvis böjningsprøving).

RENGÖRING/VEDLIGHEDELSE Sørg for, at produktet er frit fra snavs og støv for at undgå beskadigelser af rebene. Hvis produktet bliver sværet, kan du rengøre det med lukkent vand og en neutral sæbe eller et desinfektionsmiddel (med salmiak) og derefter skyde det og stille det til tørring i skyggen (se figur 1 og 2). Du må ikke mørke, modifice eller reparere produktet!

KÖDEN KUNNITTÄMINEN JA PUJOTAMINEN Asenna Smarter Smart 2.0:een kiinnittämällä se kuvien 4, 5 ja 6 mukana. Paina Smarter yhteen (kuva 4), kiinnitä se ensin yhdelle puolelle (kuva 5a) ja sitten vastakkaiseksi puolelle (kuva 5b).

VAROITUS Jokainen Mammut-materiaali joihain tavalla käytävä on henkilökohtaisesti vastuuolkaa olkean käytötavalla ja teknikalla. Aggressiiviset kemikaalit (bl.a. varf, opläsningsmedier, gummiblägat och selvklevande etiketter) och sterkt varme kan inkverka negativt på produkten, joka on joitakin aikatauluja ja kuumuuden vuoksi vaurioitunut. Vastaavaa kaikista vaurioista ja hyväksyttyyn koko vastuun kaikista vaurioista ja vammoista on kuitenkin aina yhtä suuri. Varmista, että Smarter voidaan kiinnittää myös valjaisin integroiduin lenkin kautta. Lenkillä ei ole kuormannuskannatuskyky.

ANVENDELSE SAMMEN MED SMART 2.0 Smarter kan kun anvendes i kombination med Smart 2.0. Læs og forstå hele brukervejledningen til Smart 2.0.

SMARTER VERWIJDERTEN Druk de Smarter in elkaar en træk hem tøysaarts erut, zoals aangegeven in afb. 11. De Smarter kan via de geintegreerde lus op de heup-

medel och andra reaktiva ämnen eller varmekällor. Varning: Aggressiva kemikalier (bl.a. färg, lösningsmedel, gummier och självhäftande etiketter) och hög värme kan inkverka negativt på produktekspertenheten utan ytter synliga tecken därpå. Vid sådan kontakt måste produkten ersättas omedelbart (se ill. 3).

ANVÄNDNING MED SMART 2.0 KOMPONENTER Smarter komponenten kan endast användas i kombination med Smart 2.0 komponenten. Användarhandboken för Smart 2.0 komponenten måste läsas igenom och förstås i sin helhet.

FÖR I OCH FÄSTA REPET Fäst Smart 2.0 komponenten genom att haka in den i sidorna avbildat i ill. 4, 5 och 6. Tryck samman Smarter komponenten (ill. 4); haka först in den på den ena sidan (ill. 5a) och därefter på den motsatta sidan (ill. 5b).

POHDISTUS/HUOLTO Pidä tuote puhasta ja polyytämäneen köysiväriuden välttämiseksi. Pese liikuttamalla tuote haaleassa vedessä neutralilla saippualla tai desinfiointiaineella (täytyy sisältää salmiakkaa), huuhde hyvin ja anna kuivumaan (katso kuva 1 ja 2). Käytäjä ei saa merkitä katsoa kuva 3.

OPBEVARING/TRANSPORT Optimale opbevarings- og transportbedingelser: tørt, mørkt, koldt og uten for transportbehældere. Beskytter mod direkte UV-stråling samt mod kemikalier, värme og mekanisk beskadigelse (fx bøjningsbelastning).

ADVARSEL Kontakt med ruststubstanser eller varmekilder skal undgås under alle omstændigheder. Aggressiva kemikalier, stærke varme eller ekstreme mekaniske belastninger kan forringe produkets brudstyrke betydeligt, selvom der ikke nødvendigvis er yder tegn på dette. Efter en sådan kontakt skal Smarter straks udskiftes.

KEMIKAALIEN JA YMPÄRISTÖÖLÖSUTHIEDEN VAIKUTUS Kosketusta hapohin, liuottimihin ja muuhun reaktiivisuuksiin aineisiin ja kuumuiden lähtesiin täytyy ehdotustieltä välttää. Suomi: Syövitytä käsitteellä, välttää suosittuja kemikaaleja (mm. maailt, liuottimet, kumiteetit) ja itseliimauttautuksen (ettiketti) ja voimakkuutta voi heikentää tuotteen ominaisuuksia myös ilman ulkoisia merkkejä. Tämä täytyy välttää uuteen heti tallaissoketuksen jälkeen (katso kuva 3).

OPBEVARING OG TRANSPORT Optimale opbevarings- og transportbedingelser: tørt, mørkt, koldt og uten for transportbehældere. Beskytter mod direkte UV-stråling samt mod kemikalier, värme og mekanisk beskadigelse (fx bøjningsbelastning).

ADVARSEL Kontakt med ruststubstanser eller varmekilder skal undgås under alle omstændigheder. Aggressiva kemikalier, stærke varme eller ekstreme mekaniske belastninger kan forringe produkets brudstyrke betydeligt, selvom der ikke nødvendigvis er yder tegn på dette. Efter en sådan kontakt skal Smarter straks udskiftes.

LAGRING OCH TRANSPORT Optimala lagringsbedingelser: varför i torrt, kallt och kallt rumsklimat, utanför transportsbehället. Utstrålningen bør skyddas fra direkt UV-strålning, inverkan av kemikalier, värme och mekanisk påverkan (exempelvis böjningsprøving).

RENGÖRING/VEDLIGHEDELSE Sørg for, at produktet er frit fra snavs og støv for at undgå beskadigelser af rebene. Hvis produktet bliver sværet, kan du rengøre det med lukkent vand og en neutral sæbe eller et desinfektionsmiddel (med salmiak) og derefter skyde det og stille det til tørring i skyggen (se figur 1 og 2). Du må ikke mørke, modifice eller reparere produktet!

KÖDEN KUNNITTÄMINEN JA PUJOTAMINEN Asenna Smarter Smart 2.0:een kiinnittämällä se kuvien 4, 5 ja 6 mukana. Paina Smarter yhteen (kuva 4), kiinnitä se ensin yhdelle puolelle (kuva 5a) ja sitten vastakkaiseksi puolelle (kuva 5b).

VAROITUS Jokainen Mammut-materiaali joihain tavalla käytävä on henkilökohtaisesti vastuuolkaa olkean käytötavalla ja teknikalla. Aggressiiviset kemikaalit (bl.a. varf, opläsningsmedier, gummiblägat och selvklevande etiketter) och sterkt varme kan inkverka negativt på produkten, joka on joitakin aikatauluja ja kuumuuden vuoksi vaurioitunut. Vastaavaa kaikista vaurioista ja hyväksyttyyn koko vastuun kaikista vaurioista ja vammoista on kuitenkin aina yhtä suuri. Varmista, että Smarter voidaan kiinnittää myös valjaisin integroiduin lenkin kautta. Lenkillä ei ole kuormannuskannatuskyky.

ANVÄNDELSE SAMMEN MED SMART 2.0 Smarter kan kun anvendes i kombination med Smart 2.0. Læs og forstå hele brukervejledningen til Smart 2.0.

SMARTER VERWIJDERTEN Druk de Smarter in elkaar en træk hem tøysaarts erut, zoals aangegeven in afb. 11. De Smarter kan via de geintegreerde lus op de heup-

medel och andra reaktiva ämnen eller varmekällor. Varning: Aggressiva kemikalier (bl.a. färg, lösningsmedel, gummier och självhäftande etiketter) och hög värme kan inkverka negativt på produktekspertenheten utan ytter synliga tecken därpå. Vid sådan kontakt måste produkten ersättas omedelbart (se ill. 3).

ANVÄNDNING MED SMART 2.0 KOMPONENTER Smarter komponenten kan endast användas i kombination med Smart 2.0 komponenten. Användarhandboken för Smart 2.0 komponenten måste läsas igenom och förstås i sin helhet.

FÖR I OCH FÄSTA REPET Fäst Smart 2.0 komponenten genom att haka in den i sidorna avbildat i ill. 4, 5 och 6. Tryck samman Smarter komponenten (ill. 4); haka först in den på den ena sidan (ill. 5a) och därefter på den motsatta sidan (ill. 5b).

POHDISTUS/HUOLTO Pidä tuote puhasta ja polyytämäneen köysiväriuden välttämiseksi. Pese liikuttamalla tuote haaleassa vedessä neutralilla saippualla tai desinfiointiaineella (täytyy sisältää salmiakkaa), huuhde hyvin ja anna kuivumaan (katso kuva 1 ja 2). Käytäjä ei saa merkitä katsoa kuva 3.

OPBEVARING/TRANSPORT Optimale opbevarings- og transportbedingelser: tørt, mørkt, koldt og uten for transportbehældere. Beskytter mod direkte UV-stråling samt mod kemikalier, värme og mekanisk beskadigelse (fx bøjningsbelastning).

ADVARSEL Kontakt med ruststubstanser eller varmekilder skal undgås under alle omstændigheder. Aggressiva kemikalier, stærke varme eller ekstreme mekaniske belastninger kan forringe produkets brudstyrke betydeligt, selvom der ikke nødvendigvis er yder tegn på dette. Efter en sådan kontakt skal Smarter straks udskiftes.

KEMIKAALIEN JA YMPÄRISTÖÖLÖSUTHIEDEN VAIKUTUS Kosketusta hapohin, liuottimihin ja muuhun reaktiivisuuksiin aineisiin ja kuumuiden lähtesiin täytyy ehdotustieltä välttää. Suomi: Syövitytä käsitteellä, välttää suosittuja kemikaaleja (mm. maailt, liuottimet, kumiteetit) ja itseliimauttautuksen (ettiketti) ja voimakkuutta voi heikentää tuotteen ominaisuuksia myös ilman ulkoisia merkkejä. Tämä täytyy välttää uuteen heti tallaissoketuksen jälkeen (katso kuva 3).

OPBEVARING OG TRANSPORT Optimale opbevarings- og transportbedingelser: tørt, mørkt, koldt og uten for transportbehældere. Beskytter mod direkte UV-stråling samt mod kemikalier, värme og mekanisk beskadigelse (fx bøjningsbelastning).

ADVARSEL Kontakt med ruststubstanser eller varmekilder skal undgås under alle omstændigheder. Aggressiva kemikalier, stærke varme eller ekstreme mekaniske belastninger kan forringe produkets brudstyrke betydeligt, selvom der ikke nødvendigvis er yder tegn på dette. Efter en sådan kontakt skal Smarter straks udskiftes.

KEMIKAALIEN JA YMPÄRISTÖÖLÖSUTHIEDEN VAIKUTUS Kosketusta hapohin, liuottimihin ja muuhun reaktiivisuuksiin aineisiin ja kuumuiden lähtesiin täytyy ehdotustieltä välttää. Suomi: Syövitytä käsitteellä, välttää suosittuja kemikaaleja (mm. maailt, liuottimet, kumiteetit) ja itseliimauttautuksen (ettiketti) ja voimakkuutta voi heikentää tuotteen ominaisuuksia myös ilman ulkoisia merkkejä. Tämä täytyy välttää uuteen heti tallaissoketuksen jälkeen (katso kuva 3).

OPBEVARING/TRANSPORT Optimale opbevarings- og transportbedingelser: tørt, mørkt, koldt og uten for transportbehældere. Beskytter mod direkte UV-stråling samt mod kemikalier, värme og mekanisk beskadigelse (fx bøjningsbelastning).

ADVARSEL Kontakt med ruststubstanser eller varmekilder skal undgås under alle omstændigheder. Aggressiva kemikalier, stærke varme eller ekstreme mekaniske belastninger kan forringe produkets brudstyrke betydeligt, selvom der ikke nødvendigvis er yder tegn på dette. Efter en sådan kontakt skal Smarter straks udskiftes.

KEMIKAALIEN JA YMPÄRISTÖÖLÖSUTHIEDEN VAIKUTUS Kosketusta hapohin, liuottimihin ja muuhun reaktiivisuuksiin aineisiin ja kuumuiden lähtesiin täytyy ehdotustieltä välttää. Suomi: Syövitytä käsitteellä, välttää suosittuja kemikaaleja (mm. maailt, liuottimet, kumiteetit) ja itseliimauttautuksen (ettiketti) ja voimakkuutta voi heikentää tuotteen ominaisuuksia myös ilman ulkoisia merkkejä. Tämä täytyy välttää uuteen heti tallaissoketuksen jälkeen (katso kuva 3).

ANVÄNDELSE SAMMEN MED SMART 2.0 Smarter kan kun anvendes i kombination med Smart 2.0. Læs og forstå hele brukervejledningen til Smart 2.0.

SMARTER VERWIJDERTEN Druk de Smarter in elkaar en træk hem tøysaarts erut, zoals aangegeven in afb. 11. De Smarter kan via de geintegreerde lus op de heup-

medel och andra reaktiva ämnen eller varmekällor. Varning: Aggressiva kemikalier (bl.a. färg, lösningsmedel, gummier och självhäftande etiketter) och hög värme kan inkverka negativt på produktekspertenheten utan ytter synliga tecken därpå. Vid sådan kontakt måste produkten ersättas omedelbart (se ill. 3).

ANVÄNDNING MED SMART 2.0 KOMPONENTER Smarter komponenten kan endast användas i kombination med Smart 2.0 komponenten. Användarhandboken för Smart 2.0 komponenten måste läsas igenom och förstås i sin helhet.

FÖR I OCH FÄSTA REPET Fäst Smart 2.0 komponenten genom att haka in den i sidorna avbildat i ill. 4, 5 och 6. Tryck samman Smarter komponenten (ill. 4); haka först in den på den ena sidan (ill. 5a) och därefter på den motsatta sidan (ill. 5b).

POHDISTUS/HUOLTO Pidä tuote puhasta ja polyytämäneen köysiväriuden välttämiseksi. Pese liikuttamalla tuote haaleassa vedessä neutralilla saippualla tai desinfiointiaineella (täytyy sisältää salmiakkaa), huuhde hyvin ja anna kuivumaan (katso kuva 1 ja 2). Käytäjä ei saa merkitä katsoa kuva 3.

OPBEVARING/TRANSPORT Optimale opbevarings- og transportbedingelser: tørt, mørkt, koldt og uten for transportbehældere. Beskytter mod direkte UV-stråling samt mod kemikalier, värme og mekanisk beskadigelse (fx bøjningsbelastning).

ADVARSEL Kontakt med ruststubstanser eller varmekilder skal undgås under alle omstændigheder. Aggressiva kemikalier, stærke varme eller ekstreme mekaniske belastninger kan forringe produkets brudstyrke betydeligt, selvom der ikke nødvendigvis er yder tegn på dette. Efter en sådan kontakt skal Smarter straks udskiftes.

KEMIKAALIEN JA YMPÄRISTÖÖLÖSUTHIEDEN VAIKUTUS Kosketusta hapohin, liuottimihin ja muuhun reaktiivisuuksiin aineisiin ja kuumuiden lähtesiin täytyy ehdotustieltä välttää. Suomi: Syövitytä käsitteellä, välttää suosittuja kemikaaleja (mm. maailt, liuottimet, kumiteetit) ja itseliimauttautuksen (ettiketti) ja voimakkuutta voi heikentää tuotteen ominaisuuksia myös ilman ulkoisia merkkejä. Tämä täytyy välttää uuteen heti tallaissoketuksen jälkeen (katso kuva 3).

OPBEVARING OG TRANSPORT Optimale opbevarings- og transportbedingelser: tørt, mørkt, koldt og uten for transportbehældere. Beskytter mod direkte UV-stråling samt mod kemikalier, värme og mekanisk beskadigelse (fx bøjningsbelastning).

ADVARSEL Kontakt med ruststubstanser eller varmekilder skal undgås under alle omstændigheder. Aggressiva kemikalier, stærke varme eller ekstreme mekaniske belastninger kan forringe produkets brudstyrke betydeligt, selvom der ikke nødvendigvis er yder tegn på dette. Efter en sådan kontakt skal Smarter straks udskiftes.

KEMIKAALIEN JA YMPÄRISTÖÖLÖSUTHIEDEN VAIKUTUS Kosketusta hapohin, liuottimihin ja muuhun reaktiivisuuksiin aineisiin ja kuumuiden lähtesiin täytyy ehdotustieltä välttää. Suomi: Syövitytä käsitteellä, välttää suosittuja kemikaaleja (mm. maailt, liuottimet, kumiteetit) ja itseliimauttautuksen (ettiketti) ja voimakkuutta voi heikentää tuotteen ominaisuuksia myös ilman ulkoisia merkkejä. Tämä täytyy välttää uuteen heti tallaissoketuksen jälkeen (katso kuva 3).

OPBEVARING/TRANSPORT Optimale opbevarings- og transportbedingelser: tørt, mørkt, koldt og uten for transportbehældere. Beskytter mod direkte UV-stråling samt mod kemikalier, värme og mekanisk beskadigelse (fx bøjningsbelastning).

ADVARSEL Kontakt med ruststubstanser eller varmekilder skal undgås under alle omstændigheder. Aggressiva kemikalier, stærke varme eller ekstreme mekaniske belastninger kan forringe produkets brudstyrke betydeligt, selvom der ikke nødvendigvis er yder tegn på dette. Efter en sådan kontakt skal Smarter straks udskiftes.

KEMIKAALIEN JA YMPÄRISTÖÖLÖSUTHIEDEN VAIKUTUS Kosketusta hapohin, liuottimihin ja muuhun reaktiivisuuksiin aine